

Manual de instrucciones

Taladro de tierra a gasolina

64075



Imagen similar, puede diferir según el modelo

¡Por favor, lea y respete las instrucciones de uso e indicaciones de seguridad antes de la puesta en marcha!

¡Reservado el derecho a modificaciones técnicas!
Debido a continuos desarrollos, ilustraciones, pasos operativos y datos técnicos pueden diferir ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de usuario o en los diagramas de conexión.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de usuario sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

Si usted hubiera encontrado un error o quisiera compartir con nosotros una sugerencia de mejora, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un correo electrónico a:

service@wiltec.info

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online bajo el enlace:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Para el reenvío de su mercancía debido a un cambio, una reparación u otros fines, por favor, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución fluido, póngase sin falta en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes del reenvío de la mercancía.

Departamento de devoluciones
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que utilice este producto. Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido. Guarde bien este manual de instrucciones.

Indicaciones generales

Advertencia: Cuando se usa correctamente, el taladro de tierra es una herramienta rápida y poderosa. Sin embargo, si se usa incorrectamente, puede ser peligroso. Siga todas las indicaciones de seguridad y sugerencias mencionadas en este manual para trabajar de manera eficiente y segura.

Lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seco y seguro donde pueda acceder a él cuando lo necesite. El manejo descuidado o inadecuado del aparato puede provocar lesiones graves.

Importante: Este manual contiene instrucciones importantes que deben seguirse para evitar averías mecánicas, defectos o daños.

Advertencias sobre el aparato



¡Atención! ¡Peligro de incendio!



**¡Utilice protección auditi-
va!**



¡Atención! ¡Superficie caliente!



**¡Lea el manual de ins-
trucciones!**



¡Atención! ¡Gases tóxicos!

Indicaciones de seguridad

- El taladro de tierra sólo puede ser utilizado por personas que hayan leído las instrucciones y que estén familiarizadas con el aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser usado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de los conocimientos necesarios. Los niños deben ser vigilados cuando estén cerca para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No utilice el aparato si está cansado, agotado o bajo los efectos de alcohol, estupefacientes o medicamentos.
- No lleve puesta ropa suelta ni joyas que puedan ser atrapadas en el aparato. El cabello largo debe estar recogido o cubierto. Lleve ropa protectora de trabajo.



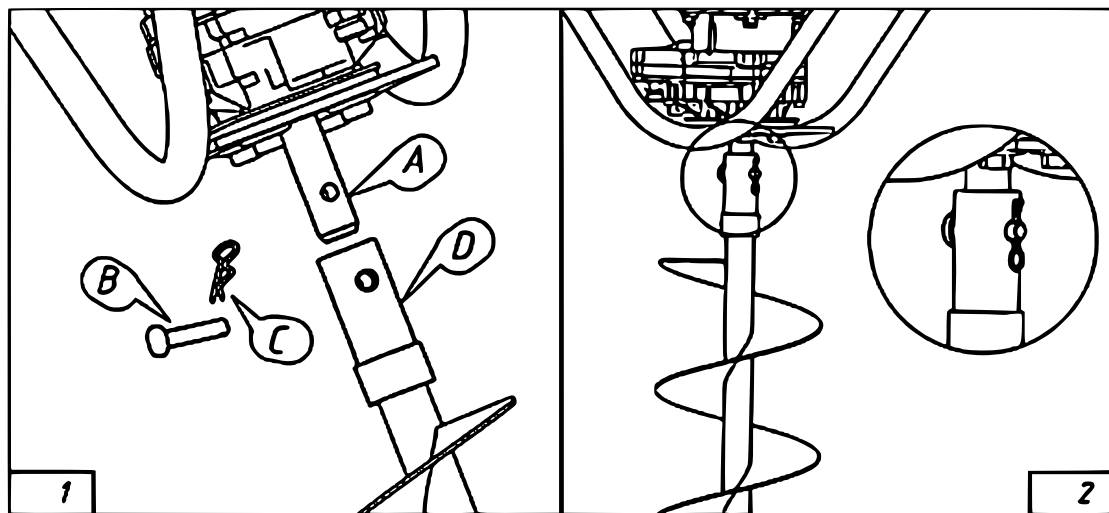
- Utilice siempre calzado antideslizante, guantes de trabajo y protección visual y auditiva cuando trabaje con el aparato.
- Mantenga a las personas no involucradas en la tarea fuera del área de trabajo cuando utilice el aparato, ya que las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato y provocar accidentes graves.
- Asegúrese de que la zona de trabajo está despejada antes de empezar a trabajar. No perforo cerca de cables.
- El taladro de tierra está equipado con un motor de combustión interna, por lo que sólo debe utilizarse en lugares bien ventilados y lejos de sustancias inflamables o explosivas.
- Transporte el aparato únicamente con el motor apagado y la broca detenida.
- Reemplace la broca inmediatamente si muestra daños o desgaste. Preste atención no sólo a las señales visibles de la broca sino también a las audibles.
- Use solo una mezcla de gasolina y aceite para el funcionamiento y nunca gasolina pura u otros combustibles. La proporción de mezcla de gasolina a aceite debe ser de 25: 1.
- Reposte el aparato sólo con el motor apagado y tenga cuidado al llenarlo para evitar el contacto entre el combustible y las partes calientes. No fume durante el llenado y mantenga el área de trabajo libre de otras fuentes de ignición.
- Desenrosque el tapón del depósito de combustible únicamente con el motor apagado y asegúrese de que esté bien cerrado antes de volver a encender el motor.
- Mantenga siempre las asas limpias y secas para evitar que resbalen y así minimizar así el riesgo de perder el control del aparato.
- Antes de empezar a trabajar, compruebe que la broca no esté dañada y asegúrese de que las piezas móviles no estén o puedan ser bloqueadas.
- Utilice el taladro, sólo si puede pararse de manera segura y firme.
- No toque el motor en marcha y nunca intente reemplazar un motor mientras esté en marcha.
- El taladro no debe girar en ralentí.
- Guíe siempre el taladro de tierra con ambas manos para garantizar un manejo seguro y controlado.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del taladro y del tubo de escape.
- No realice ningún trabajo en el aparato que vaya más allá del mantenimiento superficial. Los trabajos adicionales de mantenimiento y reparación sólo deben ser realizados por personal cualificado.
- Guarde siempre el taladro de tierra en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Al hacerlo, asegúrese de que el depósito esté vacío, que esté en posición vertical y no tumbado en el suelo.
- Antes de cada uso, verifique que el taladro de tierra no presente daños ni funcione incorrectamente.
- Al cambiar de agujeros, sólo cargue el taladro de tierra si el aparato está inactivo y la broca no gire.
- No utilice un aparato averiado, estructuralmente alterado o con reparaciones improvisada. Utilice únicamente brocas adecuadas para el aparato.
- No toque nunca la bujía ni el cable de la bujía con el motor en marcha. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el taladro de tierra hasta que haya leído las instrucciones de uso y se haya familiarizado con su funcionamiento y las áreas de aplicación.
- Antes y después de utilizar el aparato, deje que el motor funcione durante 2–3 min a baja velocidad y sin carga. No aceleres a fondo si no está perforando a máxima potencia. Nunca detenga el aparato abruptamente a altas velocidades.
- No toque el motor ni el carburador durante el funcionamiento del aparato ni poco después. Existe riesgo de quemaduras.
- El aparato sólo puede desecharse a través de un vertedero o un centro de reciclaje. El aparato no es adecuado para desecharlo con la basura doméstica.
- Revise y mantenga el aparato con regularidad y utilice únicamente piezas de repuesto adecuadas y equivalentes.

Datos técnicos

| | | |
|--------------------|----------------------------|---|
| Transmisión | Tasa de reducción | 40:1 |
| | Tipo | Transmisión doble |
| | Modo de transmisión | Embrague centrífugo |
| | Diámetro de la broca (mm) | 10 / 15 / 20 |
| Motor | Tipo | Motor de dos tiempos refrigerado por aire |
| | Potencia máxima (kW / rpm) | 2 / 7500 |
| | Cilindraje(mℓ) | 63,3 |
| | Velocidad de ralentí (rpm) | 3000 ± 150 |
| | Embrague(rpm) | 4000 ± 200 |
| | Tipo de encendido | Encendido eléctrico (CDI) |
| | Sistema de encendido | Magnético |
| | Tipo de carburador | Membrana |
| | Combustible | Mezcla (aceite:gasolina = 1:50~1:25) |
| | Volumen del depósito(ℓ) | 1,3 |

Montaje

Inserte el eje de salida (**fig. 1, A**) en la base del taladro (**fig. 1, D**) y fíjelo con el pasador del pistón correspondiente (**fig. 1, B, C**).



¡Atención! No cambie la relación de transmisión del reductor. Las características del aparato podrían cambiar y podrían producirse reacciones imprevistas.

Normas de trabajo

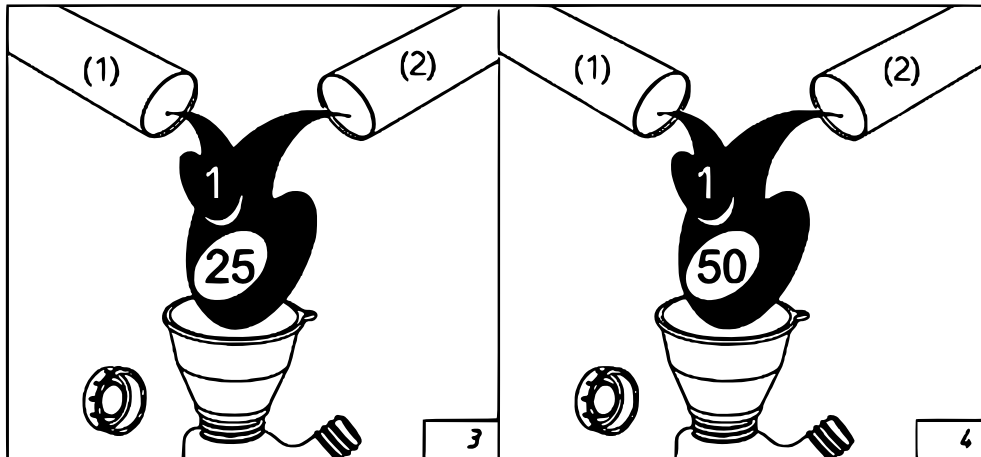
¡Advertencia! Siga siempre las normas de seguridad. El sinfín de tierra no debe fijarse a soportes fijos. Está prohibido utilizar herramientas o aplicaciones distintas a las especificadas por el fabricante en el eje de toma de fuerza del taladro de tierra.

Puesta en marcha del taladro de tierra

Relación de mezcla de combustible

Utilice una mezcla de gasolina y aceite al 2 % o al 4 % (1:25 o 1:50) (**fig. 3, 4**).

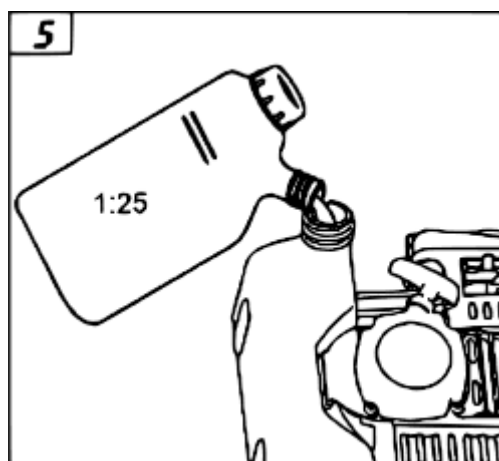
Utilice solo una proporción de mezcla de 1:25 (aceite: gasolina) 20 horas antes de que el aparato funcione.



| Nº | Denominación | Nº | Denominación |
|----|----------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Aceite motores dos tiempos | 2 | Gasolina (90 octanos) |

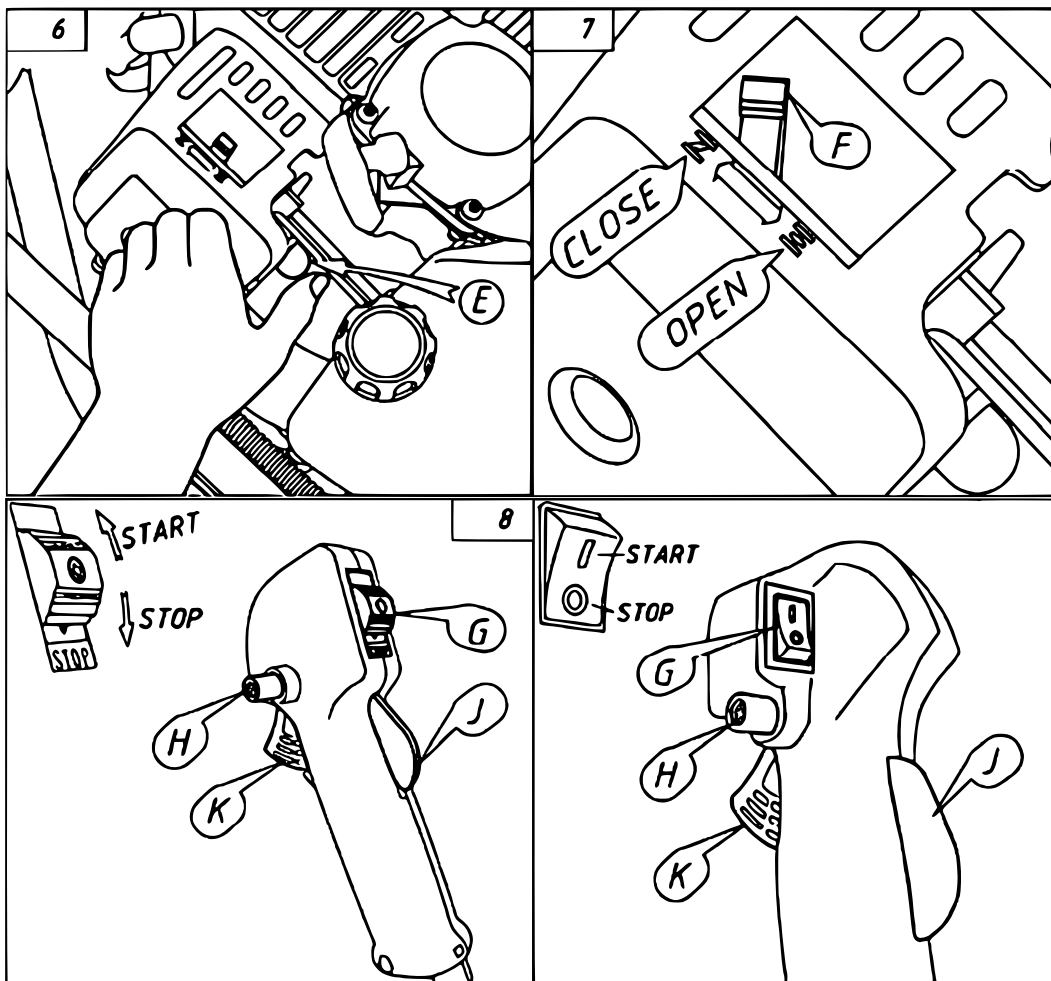
Advertencia: Los motores de dos tiempos están diseñados para mezclas con gasolina regular. Use gasolina sin plomo o premium con un octanaje mínimo de 90. Utilice únicamente aceite que sea expresamente adecuado para el funcionamiento de motores de dos tiempos. Antes del llenado, haga la mezcla en un recipiente mezclador y asegúrese de que ambos líquidos se mezclen suficientemente antes de verterla con cuidado en el motor (**fig. 5**).

No llene nunca el depósito mientras el motor está funcionando. Para el llenado, coloque el dispositivo que está apagado en una superficie nivelada para que la mezcla no se derrame durante el llenado el depósito. Cierre el depósito de combustible después de llenarlo.



¡Importante! Cuando almacene el aparato, asegúrese de drenar previamente el combustible. No utilice el aparato si derrama combustible.

Arranque del motor



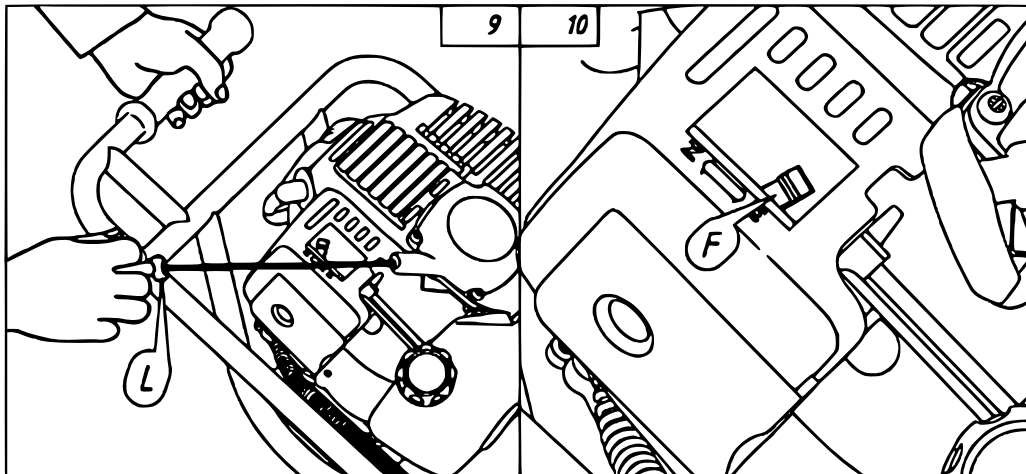
1. Pulse el interruptor del mango de control (**fig. 8, G**), ajustándolo a la posición “Start” (arrancar).
2. Presione el interruptor de seguridad (**fig. 8, G**) y la palanca del acelerador (**fig. 8 K**). Luego bloquéelo con el botón de bloqueo (**fig. 8, H**).
3. Ahora suelte el interruptor de seguridad (**fig. 8, J**) y la palanca del acelerador (**fig. 8, K**).
4. Coloque el estrangulador (**fig. 7, F**) en “Close” (cerrado).
5. Accione repetidamente el cebador (**fig. 6, E**), para prebombear combustible.
6. Ahora tire repetidamente de la cuerda de arranque hasta que el motor arranque.
7. Vuelva a colocar la palanca del estrangulador en “Open” (abierto **fig. 10, F**).
8. Una vez que el motor esté en marcha, presione la palanca del acelerador (**fig. 8, K**), para que el botón de bloqueo (**fig. 8, H**) se libere y el aparato funcione al ralentí.

Avisos: No utilice el estrangulador cuando el motor ya esté caliente. El estrangulador sólo se utiliza durante el arranque en frío. ¡Mientras el motor esté en ralentí, el sinfín no debe moverse!

Advertencia: Si la broca se deforma o se rompe, detenga el motor inmediatamente.

Nota: Al operar el arrancador de cuerda:

- No permita que el arrancador de cuerda se retraiga.
- No tire del arrancador de cuerda hasta el límite, de lo contrario se dañará.
- Permita que el arrancador de cuerda retroceda lentamente para que la cuerda del arrancador pueda enrollarse nuevamente.



Apagado del motor

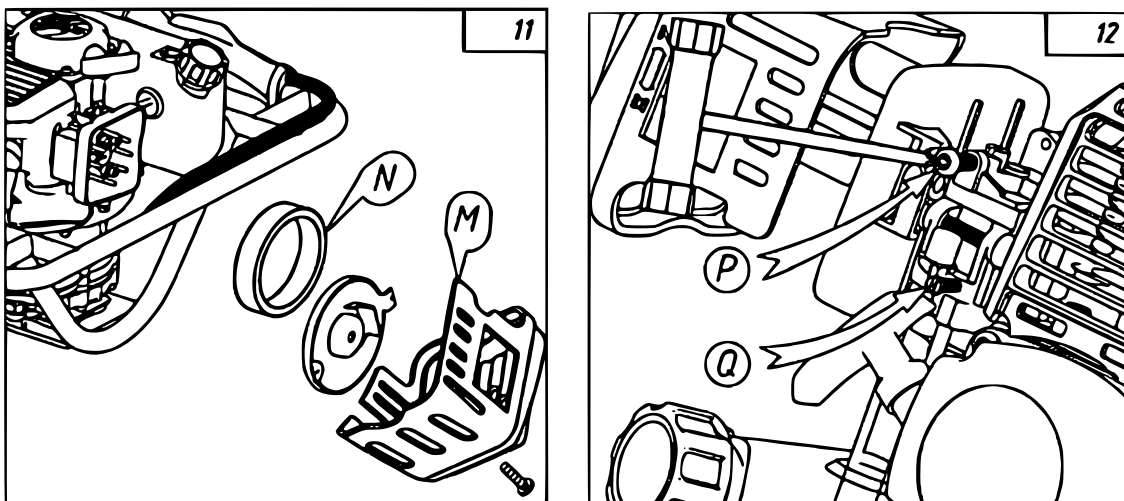
- Mueva la palanca del acelerador (**fig. 8, K**) a la posición de ralentí y deje que el aparato funcione al ralentí durante 2–3 min para permitir que el motor se enfríe.
- Apague el motor ajustando el interruptor (**fig. 8, G**) en la posición “Stop”.
- Retire el sinfín y limpie el aparato.

Importante: No detenga bruscamente un motor mientras está funcionando a máxima potencia. Esto podría dañar el aparato.

Mantenimiento

Filtro de aire

Limpie el filtro de aire cada 25 horas de funcionamiento. Retire la carcasa del filtro de aire (**fig. 11, M**) y limpie el filtro de aire (**fig. 11, N**). Limpie el filtro y déjelo secar después de limpiarlo.



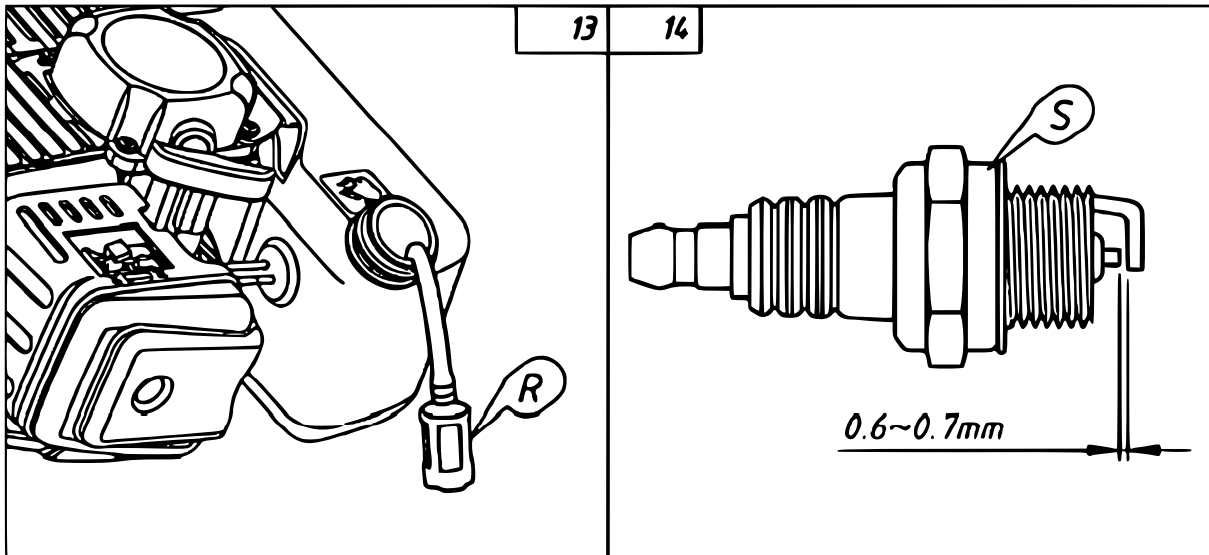
Carburador

El tornillo (**fig. 12, Q**) debe ajustarse de modo que el motor responda inmediatamente a una fuerte aceleración y proporcione un buen funcionamiento al ralentí, así como la máxima potencia durante la perforación. El tornillo de ralentí (**fig. 12, P**) se ajusta para garantizar un buen margen de seguridad entre la velocidad de ralentí y el acoplamiento.

¡Importante! Ciertas condiciones climáticas, así como la altitud, pueden afectar el funcionamiento del carburador.

Filtro de gasolina

Revise el filtro de gasolina (**fig. 13, R**) regularmente. Reemplácelo inmediatamente si está muy sucio. Un filtro sucio puede provocar dificultades de arranque y pérdida de potencia.



Motor

Limpie las aletas del cilindro con aire a presión o con un cepillo. Unas aletas de cilindro sucias perjudican la refrigeración del motor y pueden dañarlo.

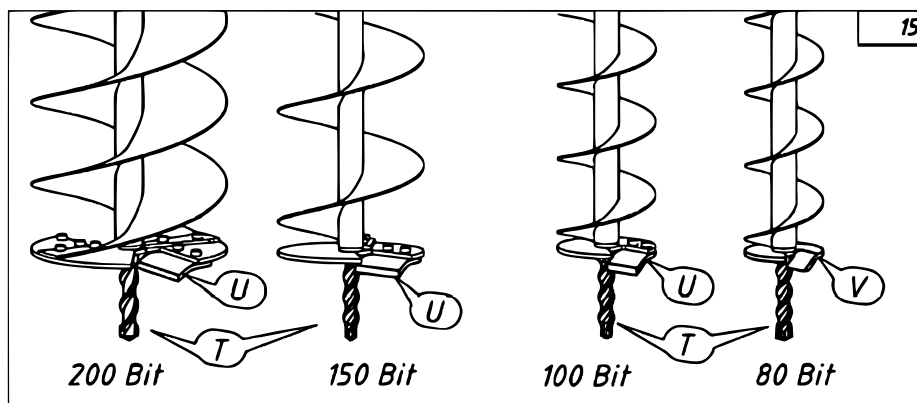
Bujía

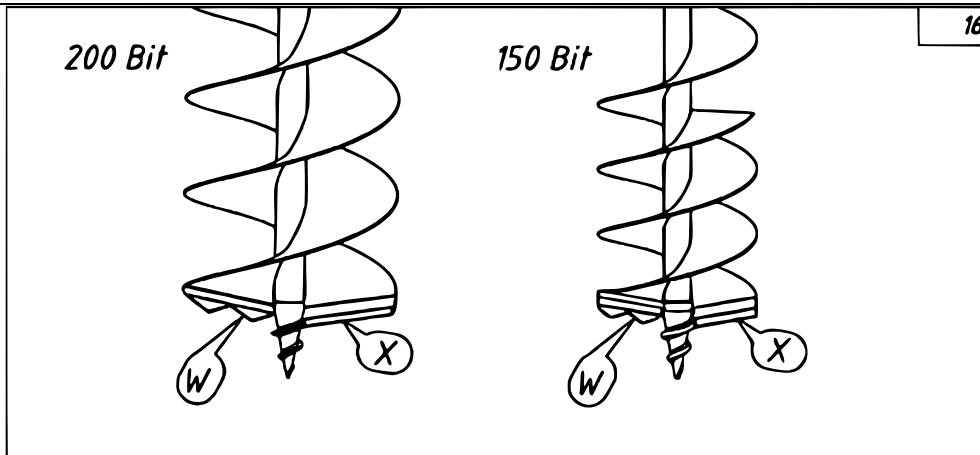
Retire el cable de la bujía y desenrosque la bujía. Limpie el cable de la bujía y la bujía si hay residuos. Lije el electrodo con papel de lija y ajuste la separación del electrodo a 0,6–0,7 mm (**fig. 14, S**).

Sinfin

Compruebe el sinfín antes de cada uso. Afílelo o sustitúyalo si es necesario. Seleccione el tamaño del sinfín en función de las necesidades de la labor a realizar (**fig. 15**).

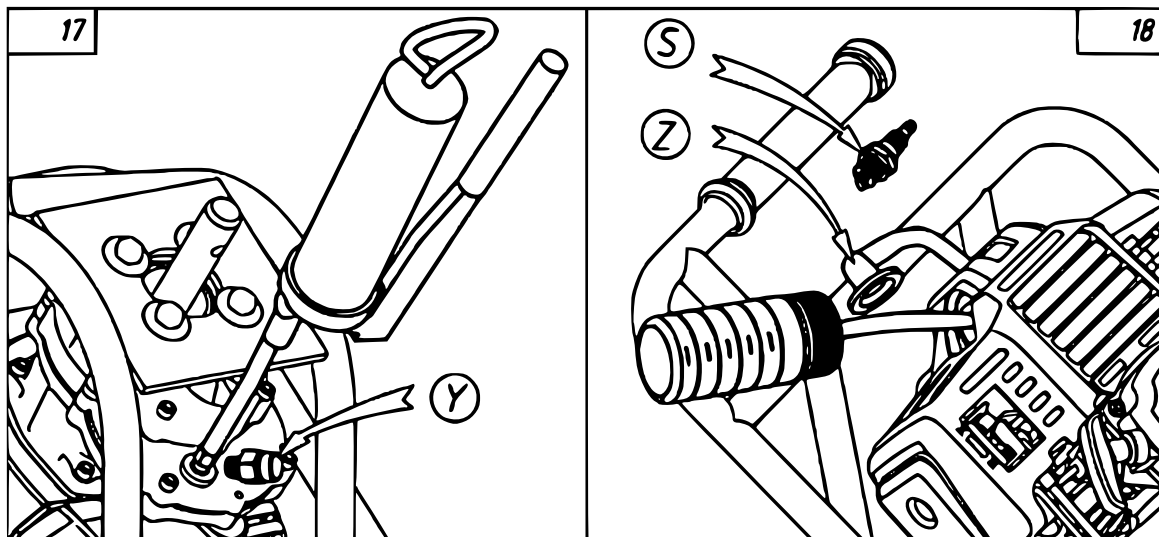
Revise las cuchillas de corte (**fig. 16, W, X**) con regularidad y sustitúyalas en caso necesario.





Engranaje reductor

En condiciones normales de uso, la tapa de la válvula (**fig. 17, Y**) debe revisarse y limpiarse cada 50 horas de funcionamiento. La grasa de la transmisión (**fig. 17, 180 g**) debe cambiarse cada 100 horas de funcionamiento.



Almacenamiento

- Siempre realice el mantenimiento del dispositivo de acuerdo con los pasos de mantenimiento descritos anteriormente.
- Si el taladro se almacenará durante un periodo de tiempo prolongado, límpielo completamente y engrase todas las piezas metálicas para evitar la corrosión.
- Retire el sinfín del taladro y limpie y engrase ambos componentes para protegerlos del oxido.
- Vacíe el depósito de combustible y vuelva a enroscar el tapón después de vaciarlo.
- Retire la bujía (**fig. 18, S**) y añada un poco de aceite en el cilindro (**fig. 18**).
- Después de aceitar, tire del arrancador de cuerda varias veces y gire el cigüeñal para distribuir el aceite.
- Vuelva a colocar la bujía (**fig. 18, S**).
- Envuelva el aparato en una bolsa o lámina de plástico para protegerlo del polvo y otros contaminantes.
- Guarde el taladro de tierra en un lugar seco fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el taladro de tierra tenga suficiente separación del suelo y de cualquier fuente de calor.



Resolución de problemas

Problemas de arranque

| Problema | | Posible causa | Solución |
|---|--|---|------------------------------------|
| Encendido (sin chispa de encendido) | Bujía | Bujía sucia/húmeda | Límpiala y séquela. |
| | | Depósitos en la bujía | Limpie la bujía. |
| | | Espacio entre electrodos muy pequeño/grande | Ajuste la separación a 0,6–0,7 mm. |
| | | Electrodo quemado | Sustituya la bujía. |
| | | Aislamiento dañado | Sustituya la bujía. |
| | Encendedor magnético | Cable roto/dañado | Sustituya el cable. |
| | | Aislamiento de la bobina dañado | Reemplace la bobina. |
| Separación excesiva entre el estator y el rotor | | Ajuste la separación a 0,4 mm. | |
| La bujía funciona | Compresión y suministro de combustible presentes | Demasiado combustible disponible | Reduzca el combustible. |
| | | Mezcla vieja / sucia / acuosa | Reemplace la mezcla. |
| | Suministro de combustible presente, pero mala compresión | Cilindro y anillo de pistón desgastados | Reemplace las piezas desgastadas. |
| | | Depósito vacío | Rellene el depósito. |
| | El carburador no recibe combustible | Suministro de combustible cerrado | Abra el alimentador. |
| | | Válvula de combustible obstruida | Limpie la válvula. |

Pérdida de potencia del motor

| Problema | Posible causa | Solución |
|--|-------------------------------------|--|
| Compresión correcta y chispa presente | Depósito aspira aire | Cierre correctamente el tapón del depósito. |
| | Manguera del carburador aspira aire | Cambie o apriete la junta. |
| | Combustible diluido | Sustituye la mezcla. |
| | Placa del filtro obstruida | Limpie la placa del filtro. |
| | Escape/cilindro sucio | Límpielo. |
| El motor se sobrecalienta | Mezcla demasiado fina | Ajuste el carburador. |
| | Cilindro sucio | Limpie el cilindro. |
| Motor muy ruidoso o con marcha irregular | Relación de mezcla inadecuada | Reemplace la mezcla. |
| | Cámara de combustión sucia | Limpie la cámara de combustión. |
| | Piezas móviles desgastadas | Verifique, reemplace las piezas desgastadas. |



El motor se apaga durante el funcionamiento

| Problema | Posible causa | Solución |
|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Motor se apaga repentinamente | Pistón bloqueado / agrietado | Repáre o reemplace el pistón. |
| | Cortocircuito por bujía sucia | Limpie la bujía. |
| | Encendido magnético defectuoso | Repáre o reemplace el magneto. |
| Motor se apaga lentamente | Poco combustible disponible | Recargue combustible. |
| | Carburador sucio | Limpie el carburador. |
| | Combustible diluido | Sustituya la mezcla. |

Otros

| Problema | Posible causa | Solución |
|---|--|-------------------------------------|
| El motor funciona, pero el sinfín no gira | Acoplamiento dañado | Reemplace el embrague. |
| | La broca está mal asentada en la transmisión | Sustitúyala por una broca adecuada. |
| Ruidos de impacto de la transmisión | Transmisión desgastada | Reemplace las piezas necesarias. |
| | Lubricación deficiente | Limpie y engrase. |
| | Impurezas en la transmisión | Limpie y engrase la transmisión. |

¡Importante! Los trabajos de mantenimiento no mencionados en este manual sólo deben ser realizados por personal cualificado. Para los trabajos de reparación sólo deben utilizarse piezas originales de la misma calidad. No se asume ninguna responsabilidad por daños causados por un mantenimiento o uso inadecuado.

Aviso importante:

Reimpresión, incluyendo extractos y cualquier uso comercial, incluyendo partes del manual, sólo con el permiso escrito de WilTec Wildanger Technik GmbH.